

Inscription

26 avril 2007
UBS SA, Avenue des Baumettes 23, CH-1020 Renens

Entreprise _____ Secteur d'activité _____

Adresse _____ NPA/Localité _____

Tél. _____ Fax _____

Nom 1 _____ Nom 2 _____

Prénom 1 _____ Prénom 2 _____

Fonction _____ Fonction _____

Courriel _____ Courriel _____

- Membre de la Sccc ou d'une organisation partenaire. Prix: **CHF 450.-** par personne
 Non-membre. Prix: **CHF 750.-** par personne

Le montant de CHF _____ sera versé le jour de l'inscription sur le
**CCP 12 28916-1/Chambre de commerce suisse-Chine, section romande
mention «FOCUS 2007»**

• Délai d'inscription 20 avril 2007

- En cas d'annulation après le délai d'inscription, le montant versé ne sera pas remboursé.
Il est possible de se faire représenter.

Lieu et date: _____ Signature: _____

Inscription en ligne à la journée du 26 avril 2007: www.sinoptic.ch/scccgeneva/evenement

Partenaires suisses



Chambre fribourgeoise
du commerce, de
l'industrie et des services

Freiburgische Industrie-,
Dienstleistungs-
und Handelskammer



Chambre neuchâtelaise du
commerce et de l'industrie



Chambre Valaisanne
de Commerce et d'Industrie
Walliser Industrie-
und Handelskammer



Chambre de Commerce
et d'Industrie du Jura

osec business network
switzerland



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE GENÈVE



Partenaires chinois



北京市投资促进局
Beijing Investment Promotion Bureau



Bureau of Foreign Trade and Economic Cooperation of Guangzhou Municipality
广州市对外贸易经济合作局



Shenyang Federation of Industry and Commerce
Shenyang General Chamber of Commerce
沈阳市工商业联合会
沈阳市总商会

上海瑞士中心
Swiss Center Shanghai
www.swisscenters.org
The Swiss China Gateway

Beijing Daxing Chamber of Commerce
北京市大兴区商务局
www.dxsw.cn

Zhejiang Foreign Affairs
Department

Zhejiang Province Private
Enterprise Association

Nantong Pingdong
Government

Managed by

Swiss China Networking

瑞华交流中心
By Chamber of Commerce Fribourg
属瑞士弗利保商会

Nous remercions les sponsors du SWISS-CHINA FOCUS 2007

Platinum Sponsor



Gold Sponsors



www.invest-switzerland-vaud.ch



瑞士天龙商旅集团

Silver Sponsors

swissinfo



IMPRIMERIE



Restaurant Asiatique
BOKY

SALON INTERNATIONAL
DES INVENTIONS
DE GENEVE

SWISS-CHINA FOCUS 2007

SWISS
CHINESE
CHAMBER
OF
COMMERCE

瑞
中
經
濟
協
會

INVITATION

Jeudi 26 avril 2007
Lausanne

Chambre de commerce Suisse-Chine
Section romande

欢迎参加 2007 瑞中经济企业论坛

Au nom de la Chambre de commerce Suisse-Chine, Section romande, je vous invite à venir nombreux à la deuxième édition du Swiss-China FOCUS qui aura lieu jeudi 26 avril 2007 à Lausanne.

Swiss-China FOCUS 2007 est une importante manifestation de networking de Suisse romande : elle poursuit l'objectif d'offrir aux acteurs économiques une plate-forme de formation, d'information, d'échanges et de contacts. Swiss-China FOCUS est aussi un pont entre la Suisse et la Chine, un pont d'interactivités et de synergies entre les acteurs économiques et politiques des deux pays.

Nous avons le plaisir cette année de pouvoir compter sur le soutien de nombreux partenaires tels que les Chambres de commerce et d'industrie de Suisse romande, le Business Network Switzerland, le Swiss-China Networking et le Swiss Center Shanghai. De plus, pour la première fois, des partenaires chinois se sont aussi associés à notre manifestation : Shenyang General Chamber of Commerce of Liaoning Province, Beijing Investment Promotion Bureau, Beijing Daxing Government and Daxing Chamber of Commerce, Zhejiang Foreign Affairs Department, Zhejiang Private Entrepreneurs Association, Zhejiang CCPIT, Guangzhou Bureau of Foreign Trade and Economic Cooperation, Nantong Pingdong Government of Jiangsu Province.

Une fois de plus nous voulons contribuer à mettre notre savoir-faire et nos compétences à votre service pour développer vos connaissances réciproques et vos contacts privilégiés entre la Suisse et la Chine, dans une économie en plein développement et dans l'esprit de relever de nouveaux défis.

ANDRE UEBERSAX, Président
Chambre de commerce Suisse-Chine, section romande

Pour tout complément d'information: www.sinoptic.ch/sccgeneva

Programme

Jeudi 26 avril 2007
Centre de formation UBS «Les Baumettes»
Renens

8h30 Accueil des participants, enregistrement

9h00 **Salle «AULA»
Cérémonie d'ouverture**

Accueil par Monsieur Manuel LEUTHOLD
Directeur, Responsable UBS Suisse romande
Introduction par Monsieur André UEBERSAX
Président de la Chambre de commerce Suisse-Chine pour la Suisse romande
Souhaits de bienvenue de Madame Marianne HUGUENIN
Syndique de la Ville de Renens
Allocution de Monsieur Charles-Louis ROCHAT
Président du Conseil d'Etat, Chef du département de la sécurité et de l'environnement du Canton de Vaud
Allocution de S.E. Monsieur ZHU Bangzao*
Ambassadeur de la République populaire de Chine en Suisse
Allocution de Monsieur LI Zhuoran
Président de la Fédération de l'industrie et du commerce de Shenyang
Président de la Chambre de commerce de Shenyang
Conférence d'ouverture par Monsieur Kurt HAERRI
Président national de la Chambre de commerce Suisse-Chine

10h15 **Espace «Networking»**
Pause café, rencontres informelles avec les délégations de businessmen et les autorités chinoises

10h45 **Salle «AULA» pour les Suisses
La vente de biens d'investissements en Chine
avec des services associés**
M. Philippe JACOPIN, Administrateur, Nexans Suisse SA

10h45 **Salle «Mozart» pour les Chinois
L'énergie renouvelable à l'échelle d'une collectivité locale en Chine**
M. Alain JENNY, Président, Swiss Environmental Solution for Emerging Country

12h00 **Espace «Networking»**
Networking – buffet luncheon avec les délégations de businessmen et les autorités chinoises

14h00 **Salle «AULA» pour les Suisses
Le daily business au Swiss Hub China à Beijing**
M. Beat BÜRGI, Directeur, Swiss Business Hub China

14h00 **Salle «Mozart» pour les Chinois
L'écologie industrielle: une nouvelle opportunité environnementale pour la Chine**
Prof. Suren ERKMANN, Université de Lausanne

15h00 **Salle «AULA» pour les Suisses
La protection de la propriété intellectuelle en Chine**
M^e Paul Thaler, Associé Wenfei Law Beijing

15h00 **Salle «Mozart» pour les Chinois
Management du processus de branding dans l'entreprise chinoise**
M. Roland JEANNET, Directeur, Jeannet&Jeannet

16h00 **Espace «Networking»
Networking Apéritif**
Rencontres bilatérales entre entrepreneurs chinois et suisses

Intervenants

Monsieur Manuel LEUTHOLD, Directeur, Responsable UBS Suisse romande
Madame Marianne HUGUENIN, Syndique de la ville de Renens
Monsieur Charles-Louis ROCHAT, Président du Conseil d'Etat, Chef du département de la sécurité et de l'environnement du Canton de Vaud
S.E., Monsieur ZHU Bangzao, Ambassadeur de la République populaire de Chine en Suisse*
Monsieur LI Zhuoran, Président de la Fédération de l'industrie et du commerce et de la Chambre de commerce de Shenyang
Monsieur SHEN Jianmin, représentant de la Chambre de Commerce de Daxing
Monsieur Kurt HAERRI, Président national de la Chambre de commerce Suisse-Chine
Monsieur Philippe JACOPIN, Administrateur de Nexans Suisse SA
Monsieur Alain JENNY, Président de Swiss Environmental Solution for Emerging Country
Monsieur Beat BÜRGI, Directeur du Swiss Business Hub China
Professeur Suren ERKMANN, Université de Lausanne
Maître Paul Thaler, Associé Wenfei Law Beijing
Monsieur Roland JEANNET, Directeur de Jeannet&Jeannet
Monsieur Daniel V. CHRISTEN, Vice-président de la Chambre de commerce Suisse-Chine
Monsieur André UEBERSAX, Président de la Chambre de commerce Suisse-Chine, section romande

*participation à confirmer

Affranchir
s.v.p.

CHAMBRE DE COMMERCE
SUISSE - CHINE
Boulevard du Théâtre 4
1204 GENEVE

Swiss China FOCUS 2007 Parking

